

Teaching Listening Skills (for Beginners) Using the Telegram Application

تعليم مهارة الاستماع (للمبتدئين) بوسيلة تطبيق التليجرام

Kurnia Mei Sari¹, Mulyadi²

^{1,2}Sekolah Tinggi Ilmu Bahasa Arab Ar Raayah, Indonesia

E-Mail: kurniameisari99@gmail.com¹; mulyadi@arraayah.ac.id²

Submission: 17-05-2025

Revised: 24-05-2025

Accepted: 20-02-2025

Published: 28-07-2025

Abstract

The importance of this study lies in its focus on a modern and effective educational tool for teaching Arabic listening skills to non-native speakers, particularly beginners. It provides an interactive and flexible learning environment that responds to the individual needs of learners and enhances their motivation toward self-directed and contemporary digital learning. This study aims to explore the effectiveness of using the Telegram application as an educational tool for developing Arabic listening skills among non-native speakers, particularly beginners. The researcher highlights the importance of utilizing the app's features, such as voice message sharing, short quizzes, polls, and educational video uploads, to create a flexible and interactive learning environment that helps learners improve their listening comprehension and develop language proficiency. The application also allows teachers to monitor student performance and provide immediate feedback, which further enhances the effectiveness of the teaching process. The results of the study indicate that Telegram is a comprehensive and effective educational tool for improving listening skills in an interactive and modern learning setting.

Keywords: Listening skills; Teaching Arabic for non-native speakers; Telegram application

Abstrak

Pentingnya penelitian ini terletak pada upayanya menyoroti sebuah media pembelajaran yang modern dan efektif dalam pengajaran keterampilan menyimak bahasa Arab bagi penutur asing, khususnya pemula. Media ini menyediakan lingkungan belajar yang interaktif dan fleksibel, yang mampu menyesuaikan dengan kebutuhan individu pembelajar serta meningkatkan motivasi mereka terhadap pembelajaran mandiri dan pembelajaran digital masa kini. Penelitian ini bertujuan untuk mengungkap efektivitas penggunaan aplikasi Telegram sebagai media pembelajaran dalam mengembangkan keterampilan menyimak bahasa Arab bagi penutur asing, khususnya pemula. Peneliti menyoroti pentingnya memanfaatkan fitur-fitur aplikasi ini, seperti pengiriman rekaman suara, kuis singkat, survei, dan unggahan video pembelajaran, untuk menciptakan lingkungan pembelajaran yang fleksibel dan interaktif yang membantu siswa dalam meningkatkan pemahaman mendengar mereka



dan mengembangkan kemampuan bahasa. Aplikasi ini juga memungkinkan guru untuk memantau kinerja siswa dan memberikan umpan balik secara langsung, yang semakin meningkatkan efektivitas proses belajar-mengajar. Hasil penelitian menunjukkan bahwa Telegram merupakan alat pembelajaran yang terintegrasi dan efektif dalam mengembangkan keterampilan menyimak dalam konteks lingkungan belajar yang interaktif dan modern.

Kata kunci: Aplikasi Telegram; Keterampilan menyimak; Pengajaran bahasa Arab untuk penutur asing

ملخص البحث

إن أهمية هذه الدراسة في كونها تسلط الضوء على وسيلة تعليمية حديثة وفعالة في تعليم مهارة الاستماع للغة العربية للناطقين بغيرها، وخاصةً للمبتدئين، حيث توفر بيئةً تعليميةً تفاعليةً ومرنةً، تستجيب لاحتياجات المتعلمين الفردية وتعزز دافعيتهم نحو التعلم الذاتي والتعلم الإلكتروني المعاصر. هدف هذا البحث إلى الكشف عن فاعلية استخدام تطبيق "تليجرام" كوسيلة تعليمية في تنمية مهارة الاستماع في اللغة العربية للناطقين بغيرها، وخصوصاً للمبتدئين. وقد أبرزت الباحثة أهمية الاستفادة من خصائص هذا التطبيق، مثل إرسال التسجيلات الصوتية، والاختبارات القصيرة، والاستبيانات، ورفع مقاطع الفيديو التعليمية، لتوفير بيئة تفاعلية مرنة تساعد المتعلمين على تحسين فهمهم السمعي وتطوير مهاراتهم اللغوية. كما يُمكن التطبيق المعلمين من متابعة أداء الطلاب وتقديم تغذية راجعة فورية، مما يعزز من فعالية العملية التعليمية. وأظهرت نتائج الدراسة أن "تليجرام" يُعتبر أداة تعليمية متكاملة ومؤثرة في تطوير مهارة الاستماع في سياق بيئة تعليمية تفاعلية وحديثة.

الكلمات المفتاحية: تطبيق تليجرام، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، مهارة الاستماع

المقدمة

في ظل التقدم التكنولوجي المتسارع الذي يشهده العالم اليوم، بات من الضروري مواكبة هذه التطورات في المجال التعليمي، ولا سيما في تعليم اللغات الأجنبية. (Al-Mu'abbir, S. B. Y. 2006) فقد أصبح التعليم التقليدي وحده غير كافٍ لتلبية احتياجات المتعلمين العصريين، مما دفع الباحثين والمعلمين إلى استكشاف أدوات ووسائل تعليمية جديدة توظف التكنولوجيا الرقمية بفعالية في الفصول الدراسية الواقعية والافتراضية على حد سواء.

ومن بين المهارات اللغوية الأربع الأساسية (الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة)، تحتل مهارة الاستماع مكانة محورية، حيث تُعد المدخل الأول لاكتساب اللغة، وهي التي تُمكن المتعلم من استقبال اللغة وفهمها في سياقاتها المختلفة. كما تُسهم في تطوير باقي المهارات، مثل النطق الصحيح، والفهم اللغوي، والتواصل الشفوي. ولذلك فإن تنمية هذه المهارة تعدّ من الأولويات في برامج تعليم اللغة، وخاصة للناطقين بغير العربية. (Umami, L. F. 2018)

ونظرًا للتحديات التي يواجهها المتعلمون المبتدئون في تنمية مهارة الاستماع، فإن دمج الوسائل التكنولوجية الحديثة في تعليمهم أصبح خيارًا استراتيجيًا لا غنى عنه. ويُعتبر تطبيق "تليجرام" من أبرز تطبيقات التواصل الاجتماعي التي اكتسبت شهرة واسعة، (Shâhîn 2022) ليس فقط كوسيلة تواصل، بل أيضًا كمنصة تعليمية فعّالة، لما يتميز به من خصائص متعددة، مثل إنشاء القنوات التعليمية، وتبادل الملفات الصوتية، والفيديوهات، والنصوص، بالإضافة إلى إمكانية إجراء اختبارات قصيرة واستبيانات تفاعلية. (Hâlah 'Alâ Aḥmad Ismâ'îl 2024)

وقد أثبتت العديد من الدراسات السابقة أن استخدام "تليجرام" في التعليم يسهم في خلق بيئة تعليمية تفاعلية ومحفزة، ويعزز من مشاركة المتعلمين، ويُساعد المعلمين في متابعة تقدم الطلاب بشكل مستمر. كما يتيح هذا التطبيق فرصًا للتعلم الذاتي، ومراجعة المواد في أي وقت، مما يجعله أداة تعليمية مرنة ومناسبة لمختلف الأساليب التعليمية.

بناءً على ما سبق، تهدف هذه الدراسة إلى تسليط الضوء على فاعلية استخدام تطبيق "تليجرام" كوسيلة تعليمية في تنمية مهارة الاستماع لدى المتعلمين المبتدئين في اللغة العربية. وتسعى إلى تحليل الإمكانيات التي يوفرها التطبيق، وكيفية استثمارها بطرق إبداعية لتحسين الكفاءة السمعية لدى المتعلمين، وذلك من خلال دراسة وصفية تحليلية مبنية على مراجعة الأدبيات السابقة والتجارب التعليمية المعاصرة.

منهج البحث

اعتمد هذا البحث على المنهج الوصفي التحليلي، وهو منهج يقوم على جمع المعلومات وتحليلها وتحقيق الفهم العميق للظاهرة المدروسة، وتقديم وصف دقيق لها سواء من الناحية الكمية أو الكيفية. تم اعتماد مصادر متنوعة في جمع البيانات مثل الدراسات والمقالات المنشورة عبر الإنترنت، وخاصة تلك التي تناولت استخدام "تليجرام" في التعليم. كما تم الاطلاع على تجارب المعلمين والمتعلمين الذين استخدموا هذا التطبيق في تعليم اللغة العربية، لتحليل تأثير استخدامه في تحسين مهارة الاستماع. وقد تم استخدام أدوات مثل الملاحظة والاستبيان والاختبار القصير للوصول إلى نتائج دقيقة وتوصيات مناسبة.

النتائج والمناقشة

أ. نتائج البحث

١. مفهوم التليجرام

التليجرام (*Telegram*) هو تطبيق للمراسلة الفورية وخدمة اتصالات سحابية متعددة المنصات. تم إطلاقه في عام ٢٠١٣ بواسطة الأخوين نيكولاي وبافيل دوروف. (Sutikno, T., Handayani, L., Stiawan, D., Riyadi, M. A., & Subroto 2016) يسمح تطبيق تليجرام للمستخدمين بإرسال الرسائل والصور ومقاطع الفيديو والملفات من أي نوع، ويدعم المكالمات الصوتية والمرئية. كما يوفر ميزات للخصوصية والأمان مثل التشفير من طرف إلى طرف في المحادثات السرية (Albrecht 2019).

التليجرام هو تطبيق تواصل اجتماعي يوفر خدمة الرسائل الفورية ويتيح للمستخدمين إرسال النصوص، الصور، الفيديوها، والملفات بجميع أنواعها بشكل مشفر وآمن. تأسس التليجرام في عام ٢٠١٣ على يد الأخوين نيكولاي وبافل دوروف، وركز منذ البداية على الخصوصية والأمان، حيث يعتمد على نظام تشفير قوي يحمي المحادثات من القرصنة والمراقبة. كما يتيح للمستخدمين إنشاء قنوات عامة أو خاصة لنشر المحتوى وإضافة عدد غير محدود من المتابعين، ما جعله شائعاً لنقل الأخبار والمعلومات.

هو تطبيق مراسلة مجاني يسمح للمستخدم بالتواصل مع الآخرين بشكل آمن وسريع، (Salâmah, 2004) ويعتمد على التخزين السحابي. كما أنه من أكثر تطبيقات المراسلة أماناً وتشفيراً، حيث يحتوي على العديد من الميزات التي تحمي الخصوصية على عكس تطبيقات المراسلة الأخرى. ويتميز التطبيق بسهولة استخدامه حيث يمكن من خلاله إرسال واستقبال الرسائل النصية، الصور، المقاطع المرئية والصوتية والملفات بجميع أنواعها، مع إمكانية إنشاء قنوات أو مجموعات يمكن أن تضم حتى (٢٠٠٠٠ عضو).

ويمكن تعريفه إجرائياً بأنه تطبيق مجاني للتراسل يسمح لمعلمات الحاسب الآلي في التعليم العام للمرحلتين المتوسطة والثانوية بتبادل الرسائل والملفات بكافة أشكالها بما في ذلك النصوص والصور، المقاطع المرئية والصوتية) بإمكانية تشفير عالية، كما يتيح إمكانية عمل مجموعات وقنوات مخصصة في مجال الحاسب الآلي المشاركة المحتوى بحيث يمكن للمعلمات الأخريات في التخصص الاشتراك بها ومتابعتها.

٢. الاستفادة من التليجرام

تتيح هذه الميزة إمكانية الوصول إلى رسائل تليجرام لجميع الأدوات المتصلة في حساب واحد. يمكن للمستخدمين أيضا مشاركة الرسائل من أي نوع سواء كانت صورا، أو مقاطع فيديو، أو صوتا، أو أنواعا أخرى بحد أقصى الحجم الرسالة يصل إلى ١,٥ جيجا بايت (1,5 Gigabyte) يمكن للمستخدمين إرسال هذه الرسائل إلى مستخدمين آخرين بشكل فردي أو إلى مجموعات بسعة أعضاء تصل إلى عشرات الآلاف من الأشخاص. (Naqiyyah 2020)

برنامج التليجرام يقدم وسائل فعالة لدعم تعليم مهارة الاستماع في اللغة العربية. يمكن استخدامه لإرسال أفلام قصيرة باللغة العربية، مما يعزز الفهم السمعي من خلال العرض للمحتوى اللغوي الحقيقي في سياقات متنوعة. (Al-'Ajmâwī, R. 2024) كما يتيح البرنامج إعداد اختبارات سمعية تُمكن المتعلمين من تقييم مستوى استيعابهم وتقديم تغذية راجعة فورية لتحسين أدائهم. يوفر التليجرام كذلك إمكانية نشر الفيديوهات التعليمية ودروس مسجلة، مما يسمح للمتعلمين بمراجعة المحتوى بمرونة. (Hâlah 'Alâ Ahmad Ismâ'îl. 2024) يمكن إنشاء سلسلة صوتية لتعليم الاستماع ومجموعات النقاش الصوتي لتعزيز التفاعل الفوري. كما يتيح البرنامج نشر قصص وأخبار مسجلة مع تمارين تلخيصية لتحفيز الاستيعاب، وإرسال ملفات صوتية مع نصوص مرافقة لتحسين النطق والفهم. بذلك، يشكل التليجرام أداة مرنة ومتكاملة لتطوير مهارة الاستماع في بيئة تعليمية تفاعلية.

٣. ميزات تليجرام المستخدمة كوسيلة تعليمية

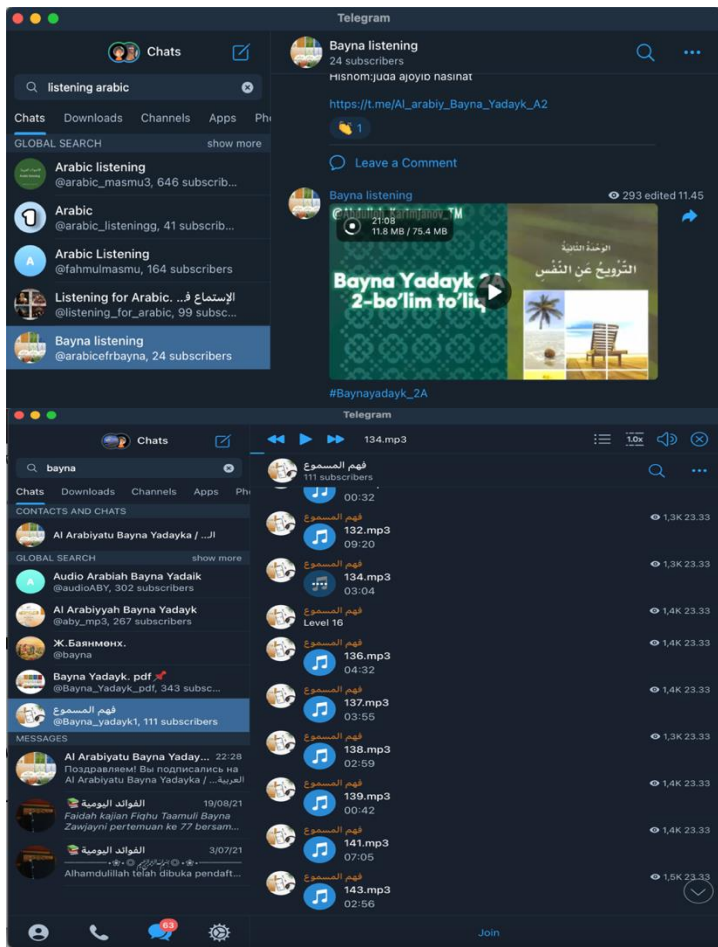
تطبيق تليجرام يتمتع بالعديد من الميزات التي تجعله أداة مفيدة لتعليم اللغة العربية، سواء للمبتدئين أو المتقدمين. ومن بعض هذه الميزات:

(أ) القنوات التعليمية

ممكن العثور على قنوات مخصصة لتعليم اللغة العربية، سواء من خلال الدروس النصية أو الصوتية أو حتى الفيديوهات القصيرة. (Rufaidah, Mujahadah Fharieza, Hanady Martha Laura 2020) بعض القنوات تقدم محتوى متخصص مثل تعليم قواعد النحو، الصرف، البلاغة، أو مفردات جديدة. وكذلك يكون تعليم العربية بالقصص والحكايات، تعليم اللغة العربية باستخدام القصص والحكايات يُعدُّ من الأساليب الفعّالة؛ إذ يُساعد على تبسيط المفردات، وزيادة تفاعل المتعلم مع اللغة عبر سرد ممتع ومشوق. كما يُسهّل تعلم قواعد اللغة والنطق الصحيح من خلال السياق، ويُثمّي حب الاستماع والفهم. (Badawī, D. 'A. Q. 2014)

ويُعزز من الحصيلة اللغوية بطريقة طبيعية وجذابة. لتحضير اختبار كفايات اللغة العربية يمكنك الاستفادة من عدة قنوات تليجرام تقدم شروحات ومواد تعليمية متنوعة في اللغة والأدب والنحو والصرف قناة "أدبيات" تركز على الأدب العربي وتحتوي على مقتطفات من الشعر والنثر.

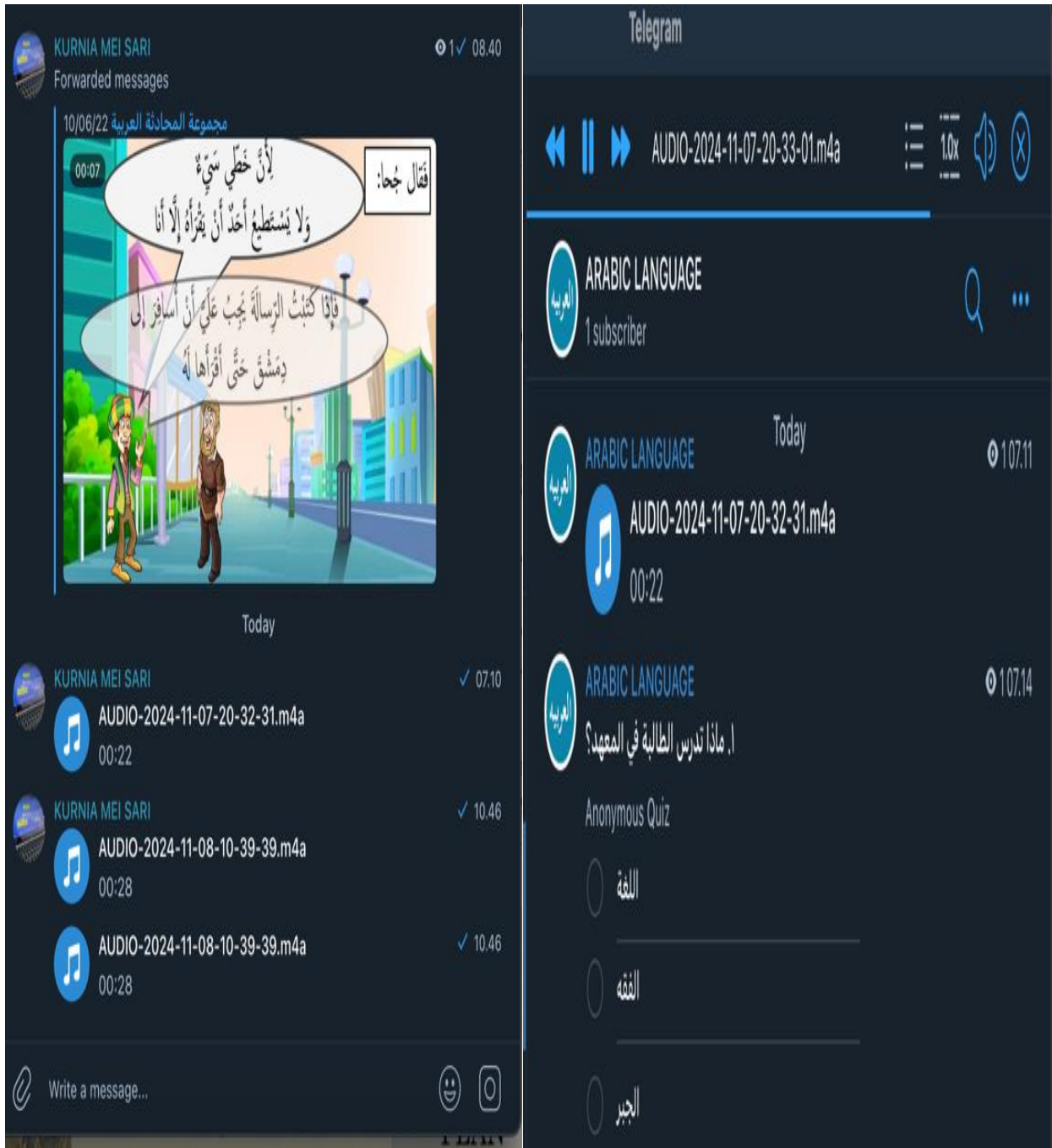
ويُعزز من الحصيلة اللغوية بطريقة طبيعية وجذابة. لتحضير اختبار كفايات اللغة العربية يمكنك الاستفادة من عدة قنوات تليجرام تقدم شروحات ومواد تعليمية متنوعة في اللغة والأدب والنحو والصرف قناة "أدبيات" تركز على الأدب العربي وتحتوي على مقتطفات من الشعر والنثر ودروس في قواعد اللغة مما يساعد على تحسين الفهم اللغوي. (Masrûrah, I. H. 2018)



الصورة: قناة لتعليم مهارة الاستماع من مقاطع الفيديو في تطبيق تليجرام.

(ب) إمكانية إرسال التسجيلات الصوتية

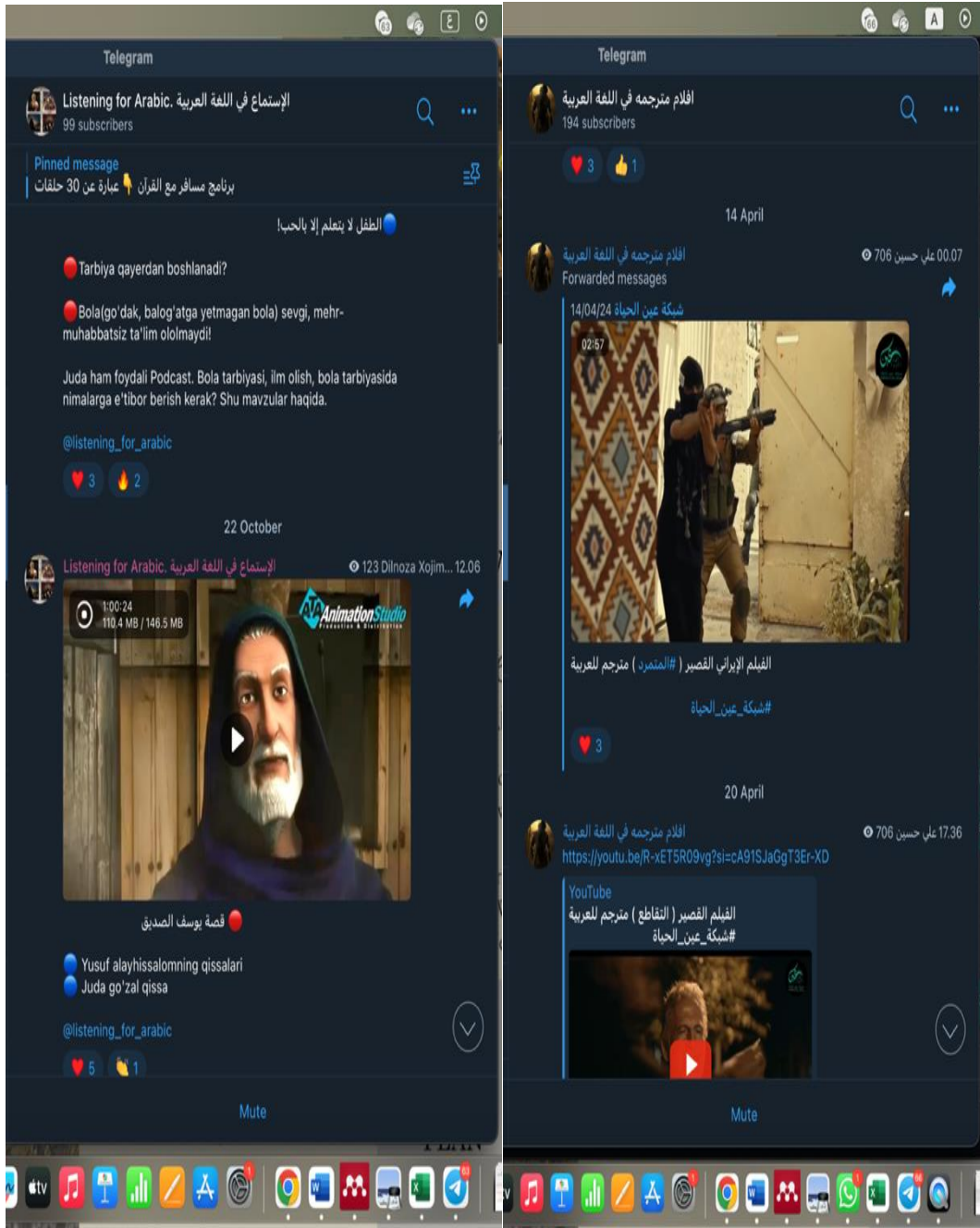
يساعد إرسال الرسائل الصوتية في تحسين مهارات التحدث والاستماع. يمكن للمتعلمين تسجيل نطقهم ومشاركة التسجيلات مع معلمهم أو مع أصدقائهم في المجموعة لتحليل الأداء والنطق.



الصورة: تطبيق التليجرام في الرسائل الصوتية

(ت) مشاركة مقاطع الأفلام القصيرة

تتيح ميزة الرسائل الصوتية والفيديو في تليجرام مشاركة مقاطع قصيرة من الأفلام أو البرامج التعليمية. يمكن للمعلمين والطلاب إرسال مقاطع صغيرة للاستماع أو المناقشة. كما يمكن للمتعلمين التدرب على الاستماع وتحليل الحوارات والنطق (Reality et al. 2021).



الصورة: تطبيق التليجرام في الرسائل الصوتية من الأفلام

(ث) الاختبارات القصيرة والاستبيانات (Polls) من خلال ميزة الاستبيانات (Polls)، يمكن للمعلمين إنشاء اختبارات قصيرة لفحص فهم المتعلمين للقواعد والمفردات، أو حتى استطلاعات الرأي حول مواضيع معينة تتعلق باللغة. الاستبيانات عبر Polls في تليجرام فعّالة لدعم مهارة السمع بطرق متنوعة مثل: طرح أسئلة استيعابية بعد مقاطع صوتية، اختبار المفردات حسب السياق، التقييم الفوري للتمييز الصوتي، قياس الفهم والتحليل، استطلاع آراء الطلاب حول صعوبة المحتوى، والتقييم الذاتي لتحسين الأداء.



الصورة: تطبيق التليجرام في إنشاء الاختبارات القصيرة والاستبيانات

(ج) التفاعل مع الحالة (Stories)

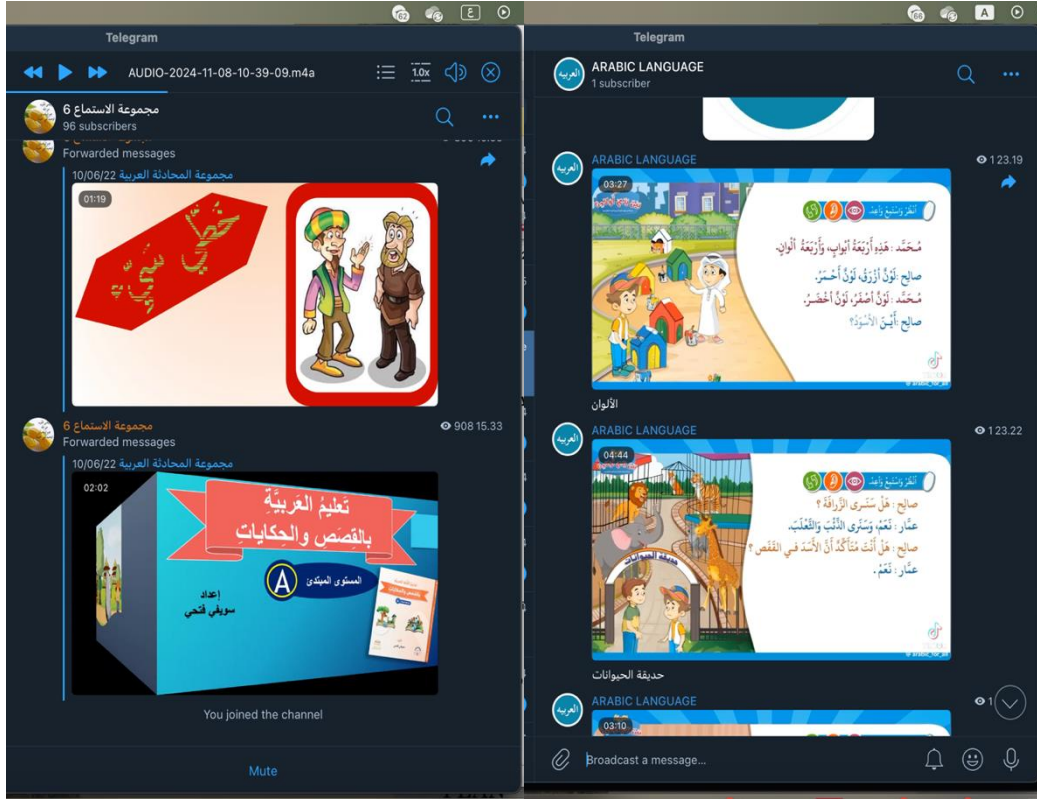
ميزة الحالة في تليجرام، حالياً قيد الإطلاق التجريبي، يمكن استخدامها بشكل إبداعي لنشر ومشاركة حالات باللغة العربية. على سبيل المثال، يمكن للمعلمين نشر تحديات يومية للمفردات أو العبارات الجديدة كحالة، ويقوم الطلاب بمشاركتها أو محاولة استخدامها في جملهم الخاصة.



الصورة: تطبيق التليجرام في الرسائل الصوتية عند رفع الحالة

(ح) الدروس المسجلة والمحفوظة

تليجرام يسمح بتخزين الدروس والمعلومات بشكل دائم على السحابة، مما يعني أن المتعلمين يمكنهم الرجوع إلى المحادثات، الملفات، أو الوسائط التعليمية في أي وقت.



الصورة: تطبيق التليجرام في الرسائل الصوتية بالقصص

ب. المناقشة

تكمن أهمية النتائج التي توصلت إليها هذه الدراسة في أنّ مهارة الاستماع تمثل ركيزة أساسية لاكتساب اللغة، حيث يعتمد فهم اللغة وإنتاجها على الاستيعاب السمعي أولاً، خاصة لدى المتعلمين الجدد الذين يحتاجون إلى مدخلات لغوية مستمرة. ويُعد تطبيق "تليجرام" وسيلة فعالة في هذا المجال لما يوفره من بيئة تعليمية مرنة ومتكاملة تُراعي الفروق الفردية وتلبي الاحتياجات المختلفة للمتعلمين.

وقد أثبت هذا التطبيق جدواه في تعزيز التعلم الذاتي، إذ مكّن الطلاب من التحكم في عملية التعلم من خلال إعادة الاستماع للمقاطع الصوتية أكثر من مرة وفي أي وقت، مما ساعدهم على تجاوز التحديات التي تواجههم في الفهم الفوري. كما أتاح لهم التطبيق إمكانية ممارسة اللغة خارج الإطار الزمني الرسمي للحصة الدراسية، مما زاد من فرص التعرض للغة واستيعابها في سياقات متعددة، وبالتالي تعميق مهارات الاستماع بشكل أوسع.

ومن أبرز العوامل التي جعلت من "تليجرام" أداة تعليمية فعالة هو جمعه بين مختلف الوسائط التربوية، كالملفات الصوتية والمرئية والنصوص المكتوبة، مما يحقق دمجًا متكاملًا لمهارات اللغة في بيئة واحدة، ويُعزز التعلم التفاعلي والمتعمق في آنٍ معًا. هذا الدمج يفتح آفاقًا واسعة أمام المعلمين لتصميم أنشطة تعليمية متنوعة تُمكن الطلاب من فهم اللغة في سياقها الواقعي.

ولأن تليجرام يزيل الحواجز المكانية والزمانية، فقد ساعد الطلاب على ممارسة الاستماع في أوقات فراغهم، واختبار أنفسهم بشكل مستمر من خلال المقاطع التدريبية والأسئلة المتنوعة التي توفر تغذية راجعة فورية، وهو أمر مهم في تطوير المهارات وتحسين الأداء. كما أن استخدام خاصية تسجيل الصوت من قبل الطلاب شكل نقطة تحول في العملية التعليمية، حيث شعر الطالب بأنه شريك فعلي في التعلم، يشارك صوته، ويتلقى تصحيحًا دقيقًا يُساعده على التطور.

ومن خلال الاعتماد على الخصائص التفاعلية للتطبيق، استطاع المعلمون تحليل استجابات الطلاب وتقييم أدائهم وتحديد نقاط القوة والضعف لديهم، مما ساعدهم على تكييف استراتيجيات التدريس لتناسب واقع الطلاب واحتياجاتهم، وبالتالي الوصول إلى تعلم أكثر فاعلية وواقعية.

خلاصة البحث

بعد دراسة موضوع استخدام تطبيق "تليجرام" في تعليم مهارة الاستماع للمبتدئين في اللغة العربية، توصلت الباحثة إلى عدة نتائج مهمة، لاستخدام تطبيق "تليجرام" في تعليم مهارة الاستماع للمبتدئين في اللغة العربية إلى مجموعة من النتائج المهمة. فقد تبين أن مهارة الاستماع تُعدّ من المهارات اللغوية الأساسية التي تتطلب أدوات تعليمية فعالة تساعد المتعلم على الفهم والتمييز الصوتي والاستجابة الدقيقة للمحتوى المسموع. وقد أثبت تطبيق "تليجرام" فعاليته في هذا المجال، إذ يحتوي على ميزات تعليمية متعددة مثل إمكانية إرسال التسجيلات الصوتية، ومشاركة مقاطع الفيديو، وكتابة النصوص، وإجراء اختبارات قصيرة تُعزز التفاعل وتوفر بيئة تعليمية مرنة ومناسبة للمتعلمين في بداياتهم.

كما أن استخدام "تليجرام" يساهم في توسيع نطاق التعليم ليشمل أوقاتًا وأماكن خارج الفصل الدراسي، مما يمنح المتعلمين فرصة أكبر للتكرار والمراجعة الذاتية، ويمكن المعلمين من تقديم تغذية راجعة فورية تساهم في تعزيز الفهم وتحسين الأداء. ويشعر الطلاب من خلال هذه التجربة بقدر كبير من الحماس والدافعية، نظرًا لأن استخدام الوسائل

الحديثة في التعلم يجعل العملية أكثر متعة وسهولة في الوصول، وهو ما يُعد أمرًا بالغ الأهمية للناطقين بغير العربية في المراحل الأولى من تعلمهم.

وبناءً على ذلك، ترى الباحثة أن تطبيق "تليجرام" يُمثل وسيلة تعليمية فعالة وسهلة الاستخدام في تعليم اللغة العربية، خصوصًا في جانب تنمية مهارة الاستماع، وتوصي بتوسيع استخدامه في البرامج التعليمية الموجهة للناطقين بغيرها، من أجل تحقيق أكبر قدر من التفاعل والنجاح في تعلم اللغة.

المراجع

- Al-'Ajmâwī, R. (2024) *Istikhdâm at-tiljirâm ka-âdah fâ'ilah fī nashr as-sardiyyah al-filasṭīniyyah 2024 qanâh "Ghazzah al-Ân" numûdhajan.*, Qism al-idhâ'ah wa at-tilifzyûn kulliyyat al-i'lâm wa tiknûlûjiyâ al-ittiṣâl, Jâmi'at as-Suways. <https://doi.org/10.21608/mjism.2025.336091.1190>
- Al-Mu'abbir, S. B. Y. (2006). *As-samâ' wa at-taḥadduth wa al-qirâ'ah wa al-kitâbah murakkazât asâsiyyah li-'ulûm al-lughah al-'Arabiyyah*. Miṣr: Majallat 'Ulûm al-Lughah.
- Albrecht, C. 2019. *Telegram's New "Silent Messages" Feature Lets You Message Friends Without Waking Them Up*. Forbes Technology.
- As'ad, Ihâb. 2004. *Mahârât at-tadrīs al-fa''âl fī i'dâd mu'allim al-marḥalah al-asâsiyyah ad-dunyâ. Irbid: Dâr al-Kharrâz*.
- Badawī, D. 'A. Q. (2014). *At-tafâ'ul bayna naw' at-tiknûlûjiyâ al-mustakhdamah li-tashâruk al-farīq al-iftirâdī (al-Faysbûk – at-Tiljirâm – Mâykrûsûft Tīm) wa uslûb at-tafkīr fī bī'ah li-at-ta'allum al-iliktrûnī wa atharuhâ 'alâ tanmiyat mahârât intâj al-kitâb al-iliktrûnī at-tafâ'ulī wa al-ḥuḍûr al-ijtimâ'ī li-a'dâ' al-farīq min akhṣṣâ'ī dhawī al-iḥtiyâjât*. Mudarris Tiknûlûjiyâ at-Ta'līm, Kulliyyat 'Ulûm dhawī al-iḥtiyâjât al-khâṣṣah – Jâmi'at Banī Suwayf. <https://doi.org/10.21608/tesr.2022.260311>
- Ḥumaydī, Ismâ'īl Mûsâ. 2010. *al-Juz': at-tarbiyah wa at-ta'līmīyah wa al-baḥth al-'ilmī. al-Ḥiwâr al-muta'addid al-'adad*.
- Hâlah 'Alâ Aḥmad Ismâ'īl. (2024). *Fa'âliyyah tawzīf taṭbīq at-tiljirâm fī tanmiyat ba'ḍ mahârât al-adâ' 'alâ âlat al-biyânû ladâ ṭullâb kulliyyat at-tarbiyah an-naw'iyyah*. Majallat 'Ulûm wa Funûn al-Mûsīqâ.
- Ma'rûf, Lays. 1987. *al-Mu'jam fī al-lughah wa al-a'lâm, aṭ-ṭab'ah ath-thâminah wa al-'ishrûn*. Bayrût: Dâr al-Mushrif.
- Masrûrah, I. H. (2018). *Fa'âliyyah istikhdâm wasīlah aṣ-ṣuwar al-mutasalsilah fī ta'līm mahârât al-kalâm bi-madrasat Dâr al-Karâmah ats-Tsanawiyyah al-Islâmiyyah Sanjâsârī (Jâmi'ah Maulânâ Mâl Ibrâhīm al-Islâmiyyah al-Ḥukûmiyyah Mâlânj)*. Jâmi'ah Maulânâ Mâl Ibrâhīm al-Islâmiyyah al-Ḥukûmiyyah Mâlânj. Retrieved from <http://etheses.uin-malang.ac.id/id/eprint/11906>
- Naqiyyah. (2020). *I'dâd wasâ'il ta'līm an-nuṣûṣ bi-ash-shaklayn al-ḥuḍûrī wa al-iftirâdī fī qism ta'līm al-lughah al-'Arabiyyah bi-Jâmi'at Qar*. <https://doi.org/http://etheses.uin-malang.ac.id/id/eprint/16080>
- Reality, T., Telegram, U., Communities, L., & Teacher, C. (2021). *Dawr taṭbīq at-tiljirâm 'alâ ta'allum ba'ḍ al-mahârât ar-riyâḍiyyah li-talâmīdh al-marḥalah al-i'dâdiyyah*. 1(13).
- Rufaidah, Mujahadah Fharieza, Hanady Martha Laura, and F. H. (2020). *Penggunaan Channel Telegram Dan Group Whatsapp Dalam Pembelajaran Tata Bahasa Arab*. Konferensi

Nasional Bahasa Arab VI (KONASBARA) 2020.

Salâmah, 'Abd al-Ḥâfiẓ. 2004. *al-Wasâ'il al-ta'limīyah al-ḥadīthah: li-tanmiyat al-lughah al-'Arabīyah fī al-marḥalah al-asāsīyah al-'ulyâ. Irbid: Dâr al-Kharrâz.*

Shâhîn, A. S. K. (2022). Ta'thîr al-ta'allum al-ma'kûs bi-istikhdâm taṭbîq Tilijrâm 'alâ ta'allum ba'ḍ al-mahârât al-asâsiyyah limubtadi' kurat al-yad (Vol. 16). *Al-Majallah al-'Ilmiyyah li-al-Tarbiyah al-Badanīyah wa-'Ulûm al-Riyâḍah.*
<https://doi.org/10.21608/sjes.2022.261873>

Sutikno, T., Handayani, L., Stiawan, D., Riyadi, M. A., & Subroto, I. M. I. 2016. *WhatsApp, Viber and Telegram: A Comparative Study of Instant Messaging Apps.* International Journal of Electrical and Computer Engineering.

Umamî, L. F. (2018). *Taṭwîr al-mawâdd at-ta'limīyah li-tarqiyat mahârat as-samâ' 'alâ asâs ash-sharīḥah bi-at-taṭbîq 'alâ al-madrasah al-mutawassīṭah al-Islâmiyyah al-ḥukûmiyyah 2 bi-Mâlânj (Jâmi'ah Maulânâ Mâlik Ibrâhîm al-Islâmiyyah al-ḥukûmiyyah Mâlânj).* Jâmi'ah Maulânâ Mâlik Ibrâhîm al-Islâmiyyah al-ḥukûmiyyah Mâlânj.
<https://doi.org/10.1134/s2304487x21030056>

'Ubaydât. 2012. *al-Baḥth al-'ilmî: mafhûmuh, adawâtuh, asâlîbuh.* 'Amman: Dâr al-Fikr.